

Mon cœur se recommande à vous

Clément Marot (1496-1544)

Orlando di Lasso (1530 or 1532 - 1594)

Trans. Carol Anne Perry Lagemann (SCA Kasha Alekseeva)

My heart I leave you hope - less -

My heart I leave you hope - less -

My heart I leave you hope - less -

My heart I

My

ly, My heart I leave you hope - less - ly, With

ly, My heart I leave you hope - less -

ly, My heart I leave you hope - less - ly,

leave you hope - less - ly, My heart I leave you hope - less -

heart I leave you hope - less - ly, My heart I leave you hope - less - ly,

hate for life up - on it weigh - ing, With

ly, With hate _____ for life _____ up - on it weigh - ing,

With hate for

ly, With hate for life up - on it weigh -

With hate _____ for life up - on it

Detailed description: This is the first system of a musical score. It consists of five staves. The first staff is a vocal line with lyrics 'hate for life up - on it weigh - ing, With'. The second staff is another vocal line with lyrics 'ly, With hate _____ for life _____ up - on it weigh - ing,'. The third staff is a piano accompaniment line with lyrics 'With hate for'. The fourth staff is a vocal line with lyrics 'ly, With hate for life up - on it weigh -'. The fifth staff is a piano accompaniment line with lyrics 'With hate _____ for life up - on it'. The music is in a key with one flat (B-flat) and a 2/8 time signature. There are various musical notations including notes, rests, and slurs.

hate for life up - on it weigh - ing; At least, at

With hate for life up - on it _____ weigh - ing; At

life, With hate for life up - on it _____ weigh - ing; At

- ing, up - on _____ it weigh - ing; At _____

weigh - ing, up - on it weigh - ing;

Detailed description: This is the second system of the musical score. It consists of five staves. The first staff is a vocal line with lyrics 'hate for life up - on it weigh - ing; At least, at'. The second staff is another vocal line with lyrics 'With hate for life up - on it _____ weigh - ing; At'. The third staff is a piano accompaniment line with lyrics 'life, With hate for life up - on it _____ weigh - ing; At'. The fourth staff is a vocal line with lyrics '- ing, up - on _____ it weigh - ing; At _____'. The fifth staff is a piano accompaniment line with lyrics 'weigh - ing, up - on it weigh - ing;'. The music continues with the same key signature and time signature as the first system.

16

least, at least, at least, in spite of jea-lou-sy, To

least, at least, at least, in spite of jea-lou-sy, in spite of jea-lou-sy, To

least, at least, at least, in spite of jea-lou-sy, in spite of jea-lou-sy, To

least, at least, in spite of jea-lou-sy, in spite of jea-lou-sy, To

At least, at least, in spite of jea-lou-sy, To

20

hear you say good-bye I'm pray-ing. My mouth that laughed once,

hear you say good-bye I'm pray-ing. My mouth that laughed once,

hear you say good-bye I'm pray-ing. My mouth that laughed once, smil-ing, play-ing

hear you say good-bye I'm pray-ing. My mouth that laughed once, smil-ing,

hear you say good-bye I'm pray-ing.

smil - ing, play - ing, That

smil - ing, play - ing, My mouth that laughed once, smil - ing, play - ing, That

- - - ing, My mouth that laughed once, smil - ing, play - ing, That

play - ing, My mouth that laughed once, smil - ing, play - ing,

My mouth that laughed once, smil - ing, play - ing,

used to speak so wit - ti - ly, Now foul is, curs-es on them

used to speak so wit - ti - ly, That used to speak so wit - ti - ly, Now foul is, curs-es on them

used to speak so wit - ti - ly, That used to speak so wit - ti - ly, Now foul is, curs-es on them

That used to speak so wit - ti - ly, Now foul is, curs-es

That used to speak so wit - ti - ly, Now foul is,

32

lay - ing, Now foul is, cur - ses on them lay - ing Who from your eyes have

lay - ing, Now foul is, curs-es on them lay - ing Who from your eyes have

lay - ing, Now foul, Now foul is, curs-es on them lay - ing Who from your eyes have

on them lay - ing, Now foul is, curs-es on them lay - ing Who from your eyes have

curs-es on them lay - ing, Now foul is, curs-es on them lay - ing

36

ban - ished me, Who from your

ban - ished me, Who from your eyes have ban - ished me, Who

ban - ished me, Who from your eyes have ban - ished me, Who

ban - ished me, Who from your eyes have ban - ished me, Who

Who from your eyes have ban - ished me, Who

eyes have _____ ban - - - ished me.

from your eyes have ban - - - ished me.

from your eyes have ban - ished me. _____

8 from your eyes _____ have ban - ished me.

from your eyes have ban - - - ished me.

Detailed description: This is a musical score for a five-part vocal setting. It consists of five staves, each with a vocal line and French lyrics. The first staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The second staff is also in treble clef. The third staff is in treble clef. The fourth staff is in treble clef and begins with a measure rest marked '8'. The fifth staff is in bass clef. The lyrics are: 'eyes have _____ ban - - - ished me.', 'from your eyes have ban - - - ished me.', 'from your eyes have ban - ished me. _____', '8 from your eyes _____ have ban - ished me.', and 'from your eyes have ban - - - ished me.'. The music features various note values including quarter, eighth, and half notes, as well as rests and melisma lines. Phrasing slurs are used to group notes across measures.